



תורה אור • הברכות לך • מנחה • 2

. פי' מגן אברהם. זהנה נודע שאברהם הוא...

«أنا درع لك»: معنى «درع إبراهيم (أברהם)»



إهداء تكميلاً لـ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

والد الربي، ريب ليفي يتسحاق

LikuteiTorah.com



الباراشا الحاسيدية

/likuteitorah.com/ar/torah-ohr/lech-lecha/2

1 (אנכי מגן לך). פי' מגן אברהם. דהנה נודע שאברהם הוא בחי' חסד גדול עד מאד בלי שום מונע וכולם

טובים בעיניו והוא רק טוב

(«أنا ترس لك»). وهذا يعني «درع إبراهيم». فمن المعروف أن إبراهيم (أברהם) هو مستوى (בחינה, bechinah) من الإحسان (חסד, Chesed) العظيم إلى أبعد حد، من دون أي مانع على الإطلاق؛ فالكل صالحون في عينيه، وليس هو إلا خيرًا.

ולכן אמר לו ישמעאל יחיה לפניך שפי' שיחיה לעד לפניך שהוא בחי' א"ס בלי גבול ואעפ"י [ואף על פי] لذلك قال: «ليت إسماعيل (ישמעאל) يحيا أمامك»، أي إنه يحيا إلى الأبد أمامك، وهذا هو مستوى اللامتناهي (אין סוף, Ein Sof), بلا حد. ومع أنه

שהוא יודע מהו ישמעאל אעפ"כ [אף על פי כן] מחמת חסד גדול וטובו הגדול רוצה שיחיה ולא זו בלבד אלא שרצה שיחיה לחסד בלי גבול.

كان يعلم حقيقة إسماعيل، ومع ذلك، بسبب [إحسانه] العظيم وخيره العظيم، أراد له أن يحيا؛ ولم يقتصر الأمر على ذلك، بل أراد له أن يحيا بإحسان لا حد له.

2 וזהו דאיתא לא כאברהם שיצא ממנו ישמעאל ויצא מחמת רוב חסדו. אבל באמת אין מהראוי כן.

وهذا ما ورد: «ليس إبراهيم (أברהם)، الذي خرج منه إسماعيل (ישמעאל)»؛ وقد خرج بسبب وفرة إحسانه. لكن هذا في الحقيقة ليس مما ينبغي.

דהנה בביאת משיח אי"ה [אם ירצה השם] כתיב בלע המות לנצח. ואת רוח הטומאה אעביר מן הארץ. וצריך לבער כל הרע מן הארץ

فقد كُتب عن مجيء مשיח (Moshiach)، إن شاء الله: «يبتلع الموت إلى الأبد»، و«أزِيل روح النجاسة من الأرض»؛ ولا بد من استئصال كل الشر من الأرض.

ואם יתנהג העולם בחסדו הגדול כנ"ל לא היה העולם יכולים לבא למדרגה הנ"ל של משיח.

ولو أُدير العالم بإحسانه العظيم، كما ذُكر أعلاه، لما استطاع العالم بلوغ مرتبة مשיח المذكورة آنفًا.

ולכן בא יצחק בחי' דין ואף יצחק יצא ממנו עשו מחמת דינו הקשה על חרבך תחיה. אך יעקב היתה מטתו שלימה:

ولذلك جاء إسحاق (יצחק) في مستوى أو جانب (בחינה, bechinah) الحكم (דין, din)؛ ومع ذلك خرج من إسحاق أيضًا عيسو، بسبب حكمه القاسي: «سيفك تحيا». لكن فراش يعقوب كان كاملاً.

3 והנה נודע כי מגן נק' דבר המכסה למשל במלחמה נק' מגן מה שמכסה בו שלא ישלוט עליו הקשת.

ومن المعلوم أن الترس (מגן, magen) اسمٌ لشيءٍ يستتر؛ فمثلاً، في الحرب، ما يستتر المرء به نفسه كي لا يكون للقوس سلطان عليه يُسمّى ترساً.

והנה כתיב כי שמש ומגן ה' אלקים שכמו שהשמש אם לא היה לו נרתק לא היו יכולים לסבול אורו הגדול והנרתק הוא המגין שנוכל לסבול.

وقد كُتب: «لأنَّ اسمَ ه' (הוי' / שם הוי', Havayah) واسمَ אלקים (אלקים, Elokim) هما الشمس والترس». أي إنَّ الشمس، لو لم يكن لها غمد، لما استطاع [الناس] احتمال نورها العظيم؛ والغمد هو ما يقي، لكي نستطيع احتمال [ذلك].

וזהו לעתיד לבא הקב"ה מוציא חמה מנרתקה וצדיקים מתהנים בה ורשעים נדונים בה.

وهذا هو [معنى القول بأنَّه] في الزمن الآتي سيُخرج القدوس المبارك (קב"ה / קודשא בריך הוא, kudsha brich hu) الشمس من غمدها، فينتفع الصديقون بها ويُدان الأشرار بها.

4 והנה נודע שבכל בוקר דאברהם בחי' חסד מתעורר בעולם וישכם אברהם בבוקר וכדאיתא בזוה"ק [בזוהר

הקדוש] והקב"ה רוצה להנהיג את העולם בבחי' חסד.

والآن، من المعلوم أن صفة إبراهيم (אברהם)، مستوى الإحسان (חסד, Chesed)، تُستتار في العالم كل صباح، [كما هو مكتوب،] «ونهض إبراهيم باكراً في الصباح»، وكما جاء في الزohar (זהר) المقدس؛ ويريد ه' أن يدبر العالم على مستوى الإحسان.

אם לא היה מגן לבחי' חסד הנ"ל לצמצם חסדו וטובו ולתת דרך צמצום כמו שצריך רק להחיות הקליפות מפני שצריכין בשביל סטרא דקדושה שיהיה אתהפכא חשוכא לנהורא כידוע.

[لكن] لو لم يكن هناك درع لمستوى الإحسان المذكور آنفاً ليقْلص إحسانه وخيره ويمنحهما بطريق الانكماش (צמצום, tzimtzum)، بالقدر اللازم فحسب، لمجرد إحياء القشور (קליפות, kelipos)، إذ إنها لازمة لأجل جانب القداسة، لكي تنقلب الظلمة إلى نور، كما هو معلوم؛

ואם לא היה דרך צמצום היה חיותם בלי גבול ולא היו יכולים לבער הרע מן הארץ.

ولو لم يكن الأمر بطريق צמצום، لكانت قوة حياتهم بلا حدّ، ولما أمكن استئصال الشر من الأرض.

. פי' מגן אברהם. דהנה נודע שאברהם הוא...

ולכן בכל בוקר כשמתעורר מדת אברהם מדת חסד כנ"ל אנו צריכין לברך ברכת מגן אברהם. מגין שיעשה מגין לבחי' אברהם הנ"ל לטובתינו:

ولذلك، في كل صباح حين تُستثار صفة إبراهيم، صفة **חסד** كما سبق، ينبغي لنا أن نتلو بركة «درع إبراهيم»: أي درعاً، بمعنى أن يجعل درعاً لمستوى إبراهيم المذكور آنفاً، لمصلحتنا.



حول هذه الطبعة

.the English translation و This edition contains the Hebrew text

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

.Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY-NC 4.0

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Shuls, schools and non-profit projects may copy, print and share it freely, and may ask for donations to cover the cost of printing; it may never be sold. Credit Kehot Publication Society and likuteitorah.com. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0>

الترجمة العربية والشروح: أُعدت لموقع LikuteiTorah.com بمساعدة الذكاء الاصطناعي (openai/gpt-6-luna-pro:batch)، وقورنت بالنص العبري وبموقع سفاريا؛ ولم يراجعها محرر بشري بعد. يرجى التحقق من كل ما هو مهم بالرجوع إلى النص العبري.

طلب الريبي أن تُدرّس مآماريم باراشا الأسبوع، «الباراشا الحسيدية»، خلال ذلك الأسبوع، موزعة على أيامه السبعة (Sichah of Shabbos Parshas) likuteitorah.com/about/the-chassidishe- /parsha Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306–309). لماذا ندرسها، وما بركات الريبي: -

مشروع مجاني غير تجاري؛ لا يُباع هنا شيء. والمشروع غير تابع لكيهوت أو سفاريا أو مكتبة لوبافيتش. © likuteitorah.com

من 2/lech-lecha/torah-ohr/ar/likuteitorah.com/

إهداء تكريماً لـ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

والد الريبي، ريب ليفي يتسحاق